

Bericht der Kontrollstelle
an die Generalversammlung
Jahresrechnung 2006

Als Kontrollstelle gemäss Art. 23 der Vereins-Statuten haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Mittelflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang S. 7 bis 18) der Helvetas, Schweizer Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit, für das am 31. Dezember 2006 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. Die Prüfungsarbeiten wurden am 11. April 2007 beendet.

Für die Jahresrechnung ist die Geschäftsstelle verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Schweizer Prüfungsstandards, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung vermittelt die Jahresrechnung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER. Ferner entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Ferner bestätigen wir, dass die einschlägigen Bestimmungen der Stiftung ZEW0 eingehalten sind.

KPMG AG

Fredy Luthiger
dipl. Wirtschaftsprüfer

Cornelia Schmidhauser
dipl. Wirtschaftsprüferin

Zürich, 12. Mai 2007



Bilanz	AKTIVEN	Erläuterungen	31.12.2006	31.12.2005
			in CHF	in CHF
	Flüssige Mittel	1.1	14'586'172.16	19'070'645.16
	Wertschriften	1.2	12'322'857.46	10'907'917.69
	Forderungen	1.3	987'468.49	849'947.45
	Warenvorräte	1.4	1'430'600.00	1'463'300.00
	Nettovermögen in Projektländern	1.5	3'841'139.10	4'042'302.00
	Aktive Rechnungsabgrenzung	1.6	3'025'241.68	4'427'198.61
	Umlaufvermögen		36'193'478.89	40'761'310.91
	Sachanlagen	1.7	1'844'621.00	751'647.35
	Immaterielle Anlagen	1.7	174'147.00	207'362.00
	Finanzanlagen	1.8	19'849.75	27'995.15
	Anlagevermögen		2'038'617.75	987'004.50
	Total Aktiven		38'232'096.64	41'748'315.41
	PASSIVEN			
	Verbindlichkeiten	2.1	2'239'535.00	2'139'959.72
	Passive Rechnungsabgrenzung	2.2	10'348'914.24	12'760'058.62
	Kurzfristiges Fremdkapital		12'588'449.24	14'900'018.34
	Rückstellungen	2.3	1'118'196.00	1'108'388.00
	Langfristiges Fremdkapital		1'118'196.00	1'108'388.00
	Total Fremdkapital		13'706'645.24	16'008'406.34
	Zweckgebundenes Fondskapital	2.4	1'133'065.29	2'363'364.92
	Erarbeitetes freies Kapital		13'252'386.11	13'236'544.15
	Erarbeitetes gebundenes Kapital		10'140'000.00	10'140'000.00
	Organisationskapital		23'392'386.11	23'376'544.15
	Total Passiven		38'232'096.64	41'748'315.41

Betriebsrechnung	ERTRAG	Erläuterungen	2006	2005
			in CHF	in CHF
	Spenden Öffentlichkeit	3.1	6'418'700.01	6'700'153.82
	Spenden Organisationen		2'327'664.36	2'974'953.29
	Spenden Kantone/Gemeinden		719'702.85	1'058'168.00
	Legate		730'967.00	1'182'754.00
	Ertrag Mittelbeschaffung		10'197'034.22	11'916'029.11
	Projektbeiträge DEZA	3.2	36'889'376.75	33'013'697.80
	Projektbeiträge Organisationen	3.3	13'019'136.61	10'328'536.89
	Andere betriebliche Erträge	3.4	477'880.68	384'133.44
	Ertrag aus erbrachten Leistungen		50'386'394.04	43'726'368.13
	Total Erträge		60'583'428.26	55'642'397.24
	AUFWAND			
	Afrika		17'722'184.58	14'734'004.24
	Asien		31'732'631.73	28'278'142.28
	Lateinamerika		4'208'044.65	4'106'706.00
	Programmkoordination, -betreuung		2'904'539.22	2'504'257.92
	Ausgaben Internationale Programme	3.5	56'567'400.18	49'623'110.44
	Ausgaben Projekte Schweiz	3.6	2'687'285.88	2'927'808.15
	Geschäftsstelle		1'704'749.77	1'688'266.45
	Fundraising		1'812'986.49	1'876'832.55
	Geschäftsstelle und Fundraising	3.7	3'517'736.26	3'565'099.00
	Total Aufwand für Leistungserbringung		62'772'422.32	56'116'017.59
	Betriebsergebnis		-2'188'994.06	-473'620.35
	Finanzergebnis	3.8	956'178.19	1'532'463.54
	Übriges Ergebnis	3.9	18'358.20	37'747.70
	Jahresergebnis vor Fondsergebnis		-1'214'457.67	1'096'590.89
	Fondsergebnis	4.0	1'230'299.63	-50'795.74
	Jahresergebnis vor Zuweisung an Organisationskapital		15'841.96	1'045'795.15
	Zuweisungen			
	an erarbeitetes freies Kapital		15'841.96	1'045'795.15
	an erarbeitetes gebundenes Kapital		0.00	0.00

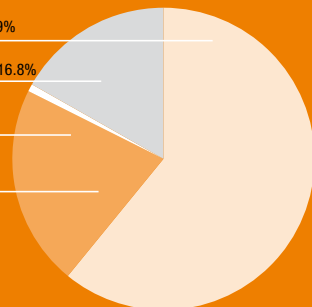
Herkunft der Mittel

Projektbeiträge DEZA 60.9%

Ertrag Mittelbeschaffung 16.8%

Andere betriebliche Erträge 0.8%

Projektbeiträge Organisationen 21.5%



Verwendung der Mittel

Fundraising 2.9%

Geschäftsstelle 2.7%

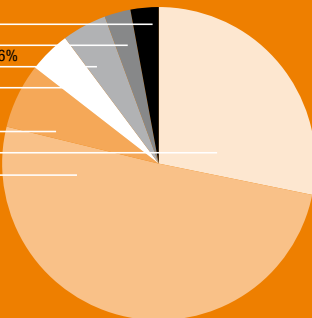
Programmkoordination 4.6%

Projekte Schweiz 4.3%

Lateinamerika 6.7%

Afrika 28.2%

Asien 50.6%



Mittelflussrechnung	BETRIEBSTÄTIGKEIT	2006 in CHF	2005 in CHF
	Jahresergebnis vor Fondsergebnis	-1'214'457.67	1'096'590.89
	Abschreibungen auf Sachanlagen/Immaterielle Anlagen	332'983.00	227'334.00
	Nettobildung von Rückstellungen	9'808.00	291'470.00
	Zunahme Forderungen	-137'521.04	-309'931.73
	Abnahme Warenvorräte	32'700.00	5'400.00
	Abnahme/Zunahme Nettovermögen in Projektländern	201'162.90	-2'811'399.00
	Abnahme/Zunahme aktive Rechnungsabgrenzungen (exkl. Spendenzusagen)	1'442'513.78	-823'995.68
	Zunahme/Abnahme Spendenzusagen	-40'556.85	425'653.00
	Zunahme Verbindlichkeiten	99'575.28	457'821.07
	Abnahme/Zunahme passive Rechnungsabgrenzungen	-2'411'144.38	2'434'976.44
	Mittelfluss aus Betriebstätigkeit	-1'684'936.98	993'918.99
	INVESTITIONSTÄTIGKEIT		
	Investitionen Sachanlagen/Immaterielle Anlagen	-1'392'741.65	-231'879.35
	Desinvestitionen/Investitionen Finanzanlagen	8'145.40	-324.65
	Desinvestitionen Sachanlagen/Immaterielle Anlagen	0.00	0.00
	Mittelfluss aus Investitionstätigkeit	-1'384'596.25	-232'204.00
	FINANZIERUNGSTÄTIGKEIT		
	Zunahme/Abnahme langfristiger Finanzverbindlichkeiten	0.00	0.00
	Zunahme/Abnahme sonstiger langfristiger Verbindlichkeiten	0.00	0.00
	Mittelfluss aus Finanzierungstätigkeit	0.00	0.00
	Mittelfluss Total	-3'069'533.23	761'714.99
	Liquiditätsnachweis		
	Anfangsbestand an flüssigen Mitteln und Wertschriften	29'978'562.85	29'216'847.86
	Endbestand an flüssigen Mitteln und Wertschriften	26'909'029.62	29'978'562.85
	Veränderung an Zahlungsmitteln	-3'069'533.23	761'714.99

Rechnung über die Veränderung des Kapitals

	Bestand 01.01.06 in CHF	Erträge	Zuweisung	Interne Fondstransfers	Entnahmen	Ergebnis total	Bestand 31.12.06 in CHF
MITTEL AUS EIGENFINANZIERUNG							
Erarbeitetes freies Kapital	13'236'544			15'842		15'842	13'252'386
Erarbeitetes gebundenes Kapital für							
- Fonds Wertschwankungsreserven Wertschriften ¹	1'000'000					0	1'000'000
- Fonds Fortführungsreserve ²	7'350'000					0	7'350'000
- Fonds Liegenschaft ³	1'790'000					0	1'790'000
Jahresergebnis	0		15'842	-15'842		0	0
Total Organisationskapital	23'376'544		15'842	0		15'842	23'392'386

MITTEL AUS FONDSKAPITAL

Fonds Calame	100'000				-100'000	-100'000	0
Zweckgebundene Spenden Asien	1'123'081		960'049		-1'453'316	-493'267	629'814
Zweckgebundene Spenden Lateinamerika	204'854		376'985		-558'155	-181'171	23'684
Zweckgebundene Spenden Afrika	755'430		1'833'831		-2'289'693	-455'862	299'568
Fondskapital mit einschränkender Zweckbindung	2'183'365		3'170'864		-4'401'163	-1'230'300	953'065
Empowerment Fonds	180'000	10'800			-10'800	0	180'000
Nutzniessungsfonds	180'000	10'800			-10'800	0	180'000
Total zweckgebundenes Fondskapital	2'363'365	10'800	3'170'864	0	-4'411'963	-1'230'300	1'133'065

Angaben zum erarbeiteten gebundenen Kapital

¹ Mit diesem Fonds könnten grössere Wertschwankungen bei den Wertschriften ausgeglichen werden.

² Falls bei Auslandprojekten grössere Finanzierungsschwierigkeiten auftreten, werden Verpflichtungen aus solchen Projekten mit diesem Fonds erfüllt.

³ Aus diesem Fonds werden rein werterhaltende Renovationen und Unterhalt an der von Helvetas genutzten Liegenschaft finanziert.

Rückstellungsspiegel

	Bestand 01.01.06 in CHF	Bildung	Verbrauch	Auflösung	Währungs- einfluss	Ergebnis total	Bestand 31.12.06 in CHF
Veränderung Rückstellungen							
Vorsorgeverpflichtungen Personal Ausland	781'188	273'941	-286'888		-38'225	-51'172	730'016
Wiedereingliederungsbeiträge Mitarbeitende	327'200	136'154	-72'204	-2'970		60'980	388'180
Rückstellungen	1'108'388	410'095	-359'092	-2'970	-38'225	9'808	1'118'196

Grundsätze der Rechnungslegung

Die Rechnungslegung von Helvetas erfolgt in Übereinstimmung mit den Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER [Generally Accepted Accounting Principles]) und dem schweizerischen Obligationenrecht. Die Jahresrechnung vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage.

Änderungen der Rechnungslegungsgrundsätze im Berichtsjahr

Gegenüber dem Vorjahr wurden keine wesentlichen Änderungen der Rechnungslegungsgrundsätze vorgenommen.

Konsolidierung

Helvetas hat weder Tochtergesellschaften noch Partnerinstitutionen, bei denen sie einen beherrschenden Einfluss ausübt oder mit gemeinsamer Kontrolle und Führung ausüben könnte. Aus Gründen der Wesentlichkeit werden die finanziellen Mittel der Regionalgruppen der Helvetas nicht konsolidiert.

Nahestehende Organisationen/Personen/Institutionen

Die folgenden Organisationen werden als nahestehend betrachtet:

- Alliance Sud (Arbeitsgemeinschaft der Hilfswerke), Bern
- Max Havelaar-Stiftung, Basel
- SKAT Consulting, St. Gallen
- Intercooperation, Bern
- cinfo, Biel

Die Alliance Sud erhält auf der Basis einer vertraglichen Vereinbarung einen namhaften Beitrag an ihr jährliches Budget. Bei den anderen Organisationen ist Helvetas in den Vorstandsgremien vertreten, übt jedoch keinen beherrschenden Einfluss aus. Andere Transaktionen als die verbuchten Beiträge haben mit diesen Institutionen nicht stattgefunden.

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Die Buchhaltung wird in Schweizer Franken geführt. Grundsätzlich gilt das Anschaffungs- bzw. Herstellkostenprinzip. Dieses richtet sich nach dem Grundsatz der Einzelbewertung von Aktiven und Passiven. Sofern in den Bemerkungen zu den einzelnen Bilanzpositionen nicht anders aufgeführt, erfolgt die Bewertung der Bilanzpositionen zum Nominalwert am Bilanzstichtag.

Fremdwährungen

Die per Bilanzstichtag gehaltenen flüssigen Mittel, Vermögen und Verpflichtungen in Fremdwährungen sind zum Stichtagskurs der Eidg. Steuerverwaltung Bern umgerechnet. Die Geschäftsvorgänge in Fremdwährungen werden zum jeweiligen Tageskurs umgerechnet. Kursgewinne und -verluste werden brutto in der Betriebsrechnung erfasst.

Flüssige Mittel

Diese Position umfasst Kasse, Postkonten, Geldkonten bei Banken und Festgelder/Treuhandanlagen. Transaktionen in Fremdwährungen wurden im Geschäftsjahr zu Tageskursen umgerechnet.

Wertschriften

Die Wertschriften werden als Liquiditätsreserve gehalten und daher im Umlaufvermögen ausgewiesen. Sie sind zu Kurswerten am Bilanzstichtag bilanziert. Der Empowerment Fonds im zweckgebundenen Fondskapital wird in Wertschriften investiert. Die geltenden Anlagerichtlinien vom 27.11.05 bevorzugen Wertschriften im nachhaltigen Anlagebereich. Neu sind Anlagen zur Generierung von ökonomischem und gesellschaftlichem Nutzen möglich.

Forderungen

Die Bewertung erfolgt zu Nominalwerten abzüglich der betriebsnotwendigen Einzelwertberichtigungen. Die Position umfasst im wesentlichen Forderungen aus Warenverkäufen und Leistungen, sowie Guthaben aus Verrechnungssteuer.

Warenvorräte

Die Warenvorräte werden zu Anschaffungskosten oder zum tieferen realisierbaren Veräusserungswert bilanziert unter Berücksichtigung einer angemessenen Einzelwertberichtigung.

Nettovermögen in Projektländern

Bei dieser Position handelt es sich hauptsächlich um flüssige Mittel, Forderungen und kurzfristige Verpflichtungen.

Aktive Rechnungsabgrenzungen

Diese Position umfasst die aus der sachlichen und zeitlichen Abgrenzung resultierenden Aktivposten. Im wesentlichen sind darunter Projektausgaben abgegrenzt, die noch nicht beglichen wurden.

Sachanlagen/Immaterielle Anlagen

Die Sachanlagen und immateriellen Anlagen sind zu Anschaffungs- oder Herstellkosten abzüglich betriebswirtschaftlich notwendiger Abschreibungen aufgeführt. Die Abschreibungen erfolgen linear von den Anschaffungswerten/Herstellkosten über die geschätzte Nutzungsdauer. Die Aktivierungsgrenze liegt bei CHF 5'000.–, bei IT-Investmentsgütern CHF 2'000.–. Die geschätzte Nutzungsdauer der Sachanlagen beträgt:

- Immobilien: 40 Jahre
- Einrichtungen: 10 Jahre
- Übrige Sachanlagen: 4 Jahre
- IT-Hardware: 3 Jahre
- Software (immaterielle Anlagen): 4 Jahre

Finanzanlagen

Es werden keine namhaften Kapital- oder Stimmbeiträge gehalten oder ausgeübt. Die vorhandenen Finanzanlagen werden zu Anschaffungskosten abzüglich betriebsnotwendigen Abschreibungen bilanziert. Die Beteiligungen sind kleiner als 20% des Kapitals der Gesellschaften. Ältere Beteiligungen und Darlehen wurden vollständig wertberichtigt.

Passive Rechnungsabgrenzungen

Diese Position umfasst die aus der sachlichen und zeitlichen Abgrenzung resultierenden Passivposten. Im wesentlichen sind hier Projektzahlungen für noch nicht geleistete Projektarbeiten abgegrenzt.

Rückstellungen

Rückstellungen werden für Verpflichtungen gebildet, bei denen das Bestehen bzw. die Verursachung begründet ist. Die Höhe der Rückstellungen basiert auf der Einschätzung der Geschäftsleitung und widerspiegelt die zu erwartenden zukünftigen Aufwendungen.

Per Bilanzstichtag bestehen einerseits Rückstellungen für vertraglich vereinbarte Vorsorgeverpflichtungen für das Personal in Projektländern und andererseits Wiedereingliederungsbeiträge für die Mitarbeitenden im Ausland, die von Helvetas nach Vertragsende nicht weiter beschäftigt werden. Bei der Bewertung können Währungsschwankungen zum Tragen kommen. Die Rückstellungen werden grösstenteils vom Auftraggeber erstattet. Die Auszahlungen erfolgen bei Vertragsende der Mitarbeitenden.

Zweckgebundenes Fondskapital

Das zweckgebundene Fondskapital besteht aus einem Fonds zur Unterstützung von Kulturprojekten, aus einem Nutzniessungsfonds sowie projektgebundenen Spenden. Im Nutzniessungsfonds befinden sich Darlehen, bei denen gemäss vertraglicher Vereinbarung nur der Kapitalertrag genutzt werden darf.

Organisationskapital

Das Organisationskapital umfasst erarbeitetes freies und gebundenes Kapital, das im Rahmen des statutarischen Zwecks der Helvetas einsetzbar ist. Es gibt kein Start- oder Gründungskapital. Zuweisungen und Verwendungen des erarbeiteten gebundenen Kapitals werden durch den Zentralvorstand beschlossen.

Mittelflussrechnung

Die Mittelflussrechnung zeigt die Veränderung des Fonds «Flüssige Mittel und Wertschriften», aufgeteilt nach Betriebstätigkeit, Investitionstätigkeit und Finanzierungstätigkeit. Sie wird nach der indirekten Methode erstellt.

Rechnung über die Veränderung des Kapitals

Die Rechnung über die Veränderung des Kapitals zeigt die Entwicklung der zweckgebundenen Fonds nach Kontinenten und der einzelnen Komponenten des Organisationskapitals. Ausserdem wird die Entwicklung des Nutzniessungsfonds und der Rückstellungen aufgezeigt.

Erläuterungen zur Bilanz

	in CHF 31.12.06	in CHF 31.12.05
1.1 Flüssige Mittel		
Kassen/Post/Bank	14'286'172.16	19'070'645.16
Festgelder/Treuhandanlagen	300'000.00	0.00
	14'586'172.16	19'070'645.16
1.2 Wertschriften		
Obligationen	2'161'578.20	1'979'442.02
Aktien	2'564'951.85	2'165'420.75
Anlagefonds Nachhaltige Obligationen	4'774'440.96	4'617'617.82
Anlagefonds Nachhaltige Aktien	1'953'504.91	1'672'426.80
Anlagefonds Obligationen	266'450.09	0.00
Anlagefonds Aktien	601'931.45	473'010.30
	12'322'857.46	10'907'917.69
1.3 Forderungen		
Forderungen aus Warenverkäufen und Leistungen	616'055.30	566'617.06
Forderungen gegenüber Gemeinwesen	14'795.20	39'599.15
Delkredere	-25'000.00	-35'000.00
Personalvorsorgestiftung	100'119.50	
Andere Forderungen	281'498.49	278'731.24
	987'468.49	849'947.45
1.4 Warenvorräte		
Verkaufsartikel Fairer Handel	2'141'500.00	2'121'700.00
Wertberichtigungen Warenlager	-710'900.00	-658'400.00
	1'430'600.00	1'463'300.00

	2006 Vermögen	2006 Verpflichtung	2005 Vermögen	2005 Verpflichtung
1.5 Nettovermögen in Projektländern				
Afghanistan	58'572.75	711.85	83'237.20	0.00
Äthiopien	64'493.10	11'581.45	21'945.20	5'848.80
Benin	81'607.50	298'305.75	665'632.00	136'853.45
Bhutan	393'839.15	265'632.65	342'630.85	217'800.10
Burkina Faso	240'537.95	0.00	335'877.15	0.00
Kamerun	15'533.10	0.00	54.00	10'331.10
Dominikanische Republik	20'752.25	0.00	17'068.80	4'974.55
Guatemala	98'631.45	0.00	220'333.75	0.00
Haiti	180'206.90	14'671.65	178'990.10	13'095.65
Kirgistan	305'169.65	38'740.50	574'807.00	54'830.95
Laos	185'002.40	13'647.90	215'920.80	11'494.70
Mali	400'804.80	17'423.40	161'955.90	70'711.95
Moçambique	389'407.75	33'828.90	647'023.05	8'251.50
Nepal	1'618'298.15	387'815.30	804'999.50	482'967.25
Paraguay	88'349.90	52'065.60	99'547.25	60'367.60
Philippinen	2'888.00	0.00	30'363.45	177.10
Sri Lanka	415'176.30	0.00	452'866.20	0.00
Vietnam	440'453.25	24'160.30	329'441.55	62'687.05
Total	4'999'724.35	1'158'585.25	5'182'693.75	1'140'391.75
Nettovermögen total			3'841'139.10	4'042'302.00

	31.12.06	31.12.05
	in CHF	in CHF
1.6 Aktive Rechnungsabgrenzungen		
Vorausleistungen Projekte DEZA	882'016.89	1'906'875.98
Vorausleistungen Projekte SECO	0.00	32'864.00
Vorausleistungen Glückskette	465'640.30	0.00
Vorausleistungen DFID (Dept. For International Development)	933'561.26	1'144'627.49
Vorausleistungen Projekte andere Geldgeber	330'931.65	905'222.02
Übrige Rechnungsabgrenzungen	413'091.58	437'609.12
	3'025'241.68	4'427'198.61

1.7 Sachanlagen/Immaterielle Anlagen

	IT-Hardware	Einrichtungen	Liegenschaft	Übr. Sachanl.	Total Sachanlagen	Total immat. Anlagen
Bestand 01.01.06	305'596.10	0.00	1'555'485.25	35'100.00	1'896'181.35	347'306.00
Zugänge	24'445.90	1'209'062.75		87'751.00	1'321'259.65	71'482.00
Abgänge	-10'274.00				-10'274.00	0.00
Reklassifikationen		31'085.25	-31'085.25		0.00	0.00
Bestand 31.12.06	319'768.00	1'240'148.00	1'524'400.00	122'851.00	3'207'167.00	418'788.00
Kumulierte Abschreibungen						
Bestand 01.01.06	-244'738.00	0.00	-864'696.00	-35'100.00	-1'144'534.00	-139'944.00
Planmässige Abschreibungen	-47'022.00	-121'216.00	-38'110.00	-21'938.00	-228'286.00	-104'697.00
Abgänge	10'274.00		0.00	0.00	10'274.00	0.00
Reklassifikationen		-3'109.00	3'109.00		0.00	0.00
Bestand 31.12.06	-281'486.00	-124'325.00	-899'697.00	-57'038.00	-1'362'546.00	-244'641.00
Nettobestand 01.01.06	60'858.10	0.00	690'789.25	0.00	751'647.35	207'362.00
Nettobestand 31.12.06	38'282.00	1'115'823.00	624'703.00	65'813.00	1'844'621.00	174'147.00

Bei den Zugängen in Einrichtungen handelt es sich um Investitionen und Mobilien in die neue Mietliegenschaft Weinbergstrasse 22a.

Bei den immateriellen Anlagen handelt es sich ausschliesslich um eine Projekt Monitoring Software.

Der Brandversicherungswert der Liegenschaft St. Moritzstrasse 15, Zürich, beläuft sich auf CHF 1'980'000.-. Es ist beabsichtigt, die Liegenschaft zu verkaufen.

Der Brandversicherungswert der Waren und Einrichtungen (exkl. IT) beträgt CHF 3'600'000 (VJ 3'020'000). Die IT-Versicherungssumme beläuft sich auf CHF 800'000.-.

Die in Projektländern vorhandenen Investitionsgüter (vor allem Fahrzeuge, IT-Hardware) werden nicht bilanziert, da Nutzungsdauer und Betriebsrisiken nicht abschätzbar sind.

1.8 Finanzanlagen

Beteiligungen und Darlehen	10'000.00	10'000.00
Mietkautionen	9'849.75	17'995.15
	19'849.75	27'995.15

	31.12.06	31.12.05
	in CHF	in CHF
2.1 Verbindlichkeiten (kurzfristig)		
Verbindlichkeiten Warenlieferungen/Leistungen	1'310'974.58	1'077'176.43
Verbindlichkeiten aus Projekten	680'091.76	654'280.49
Personalvorsorgestiftung	0.00	126'456.65
Sonstige Verbindlichkeiten	248'468.66	282'046.15
	2'239'535.00	2'139'959.72
2.2 Passive Rechnungsabgrenzungen		
Projektvorschüsse DEZA	7'011'345.70	7'107'925.42
Projektvorschüsse SECO	1'746'061.54	2'180'356.50
Projektvorschüsse Glückskette	466'259.65	2'101'060.20
Projektvorschüsse andere Geldgeber	847'411.20	1'138'462.55
Übrige Rechnungsabgrenzungen	277'836.15	232'253.95
	10'348'914.24	12'760'058.62
2.3 Rückstellungen		
Der Rückstellungsspiegel wird in der Rechnung über die Veränderung des Kapitals gezeigt.		
2.4 Zweckgebundenes Fondskapital		
Die Entwicklung dieser Fonds wird in der Rechnung über die Veränderung des Kapitals gezeigt.		

Erläuterungen zur Betriebsrechnung	31.12.06 in CHF	31.12.05 in CHF
ERTRAG MITTELBESCHAFFUNG		
3.1 Beiträge Öffentlichkeit		
Einzelpersonen	-4'501'437.95	-4'801'369.72
Mitgliederbeiträge	-1'754'845.91	-1'574'008.00
Kirchgemeinden	-149'624.15	-281'463.65
Regionalgruppen/3. Weltläden	-12'792.00	-22'355.35
Schulen	0.00	-20'957.10
Total Spenden Öffentlichkeit	-6'418'700.01	-6'700'153.82
Beiträge Firmen/Organisationen/Stiftungen	-2'327'664.36	-2'974'953.29
Beiträge Kantone/Gemeinden	-719'702.85	-1'058'168.00
Legate	-730'967.00	-1'182'754.00
Total Ertrag Mittelbeschaffung	-10'197'034.22	-11'916'029.11
ERTRAG AUS ERBRACHTEN LEISTUNGEN		
3.2 Projektbeiträge DEZA		
Programmprojekte	-9'963'190.00	-10'061'017.55
Regieprojekte	-13'545'161.50	-13'980'840.70
Auftragsprojekte	-13'381'025.25	-8'971'839.55
Total Projektbeiträge DEZA	-36'889'376.75	-33'013'697.80
3.3 Projektbeiträge Organisationen		
Projektbeiträge SECO	-1'713'030.96	-1'734'936.66
Projektbeiträge DFID (Dept. For International Development)	-4'424'616.57	-3'936'859.81
Projektbeiträge Glückskette	-4'220'100.55	-1'744'999.80
Projektbeiträge andere Organisationen	-2'661'388.53	-2'911'740.62
Total Projektbeiträge Organisationen	-13'019'136.61	-10'328'536.89

Unter Projektbeiträgen Organisationen werden die von der Glückskette mehrheitlich unterstützten Tsunami-Projekte in Sri Lanka separat ausgewiesen.

	31.12.06	31.12.05
	in CHF	in CHF
3.4 Andere betriebliche Erträge		
Fairer Handel		
Verteilung nach Kosten		
- Personalkosten	470'769.20	542'953.55
- Reise-/Repräsentationskosten	6'499.30	7'693.30
- Verwaltungskosten	42'903.00	21'893.40
- Raum-/Unterhaltskosten	126'081.80	126'447.71
- Abschreibungen	24'852.20	14'891.59
Total	671'105.50	713'879.55
Wareneinkauf	1'270'088.62	1'405'106.20
Druck- und Versandkosten	899'102.44	905'228.99
Handelserlös	-3'102'303.60	-3'322'527.50
Übriger Erlös	-36'624.90	-8'168.10
Ertrag Fairer Handel	-298'631.94	-306'480.86
Kalendersekretariat		
Verteilung nach Kosten		
- Personalkosten	13'334.85	22'941.65
- Reise-/Repräsentationskosten	6'690.71	6'331.81
- Verwaltungskosten	50'112.56	61'151.11
- Raum-/Unterhaltskosten	8'658.45	0.00
- Abschreibungen	3'237.00	0.00
Total	82'033.57	90'424.57
Erlös	-81'994.95	-80'754.85
Ertrag Kalendersekretariat	38.62	9'669.72
Übrige betriebliche Erträge	-179'287.36	-87'322.30
Total andere betriebliche Erträge	-477'880.68	-384'133.44
Total Ertrag aus erbrachten Leistungen	-50'386'394.04	-43'726'368.13

	31.12.06	31.12.05
	in CHF	in CHF
Projekte Ausland		
Verteilung nach Kosten		
- Personalkosten	12'653'715.35	12'508'079.07
- Reise-/Repräsentationskosten	1'866'471.71	1'648'489.24
- Verwaltungskosten	981'529.39	906'359.49
- Raum-/Unterhaltskosten	2'441'783.79	2'255'838.71
- Sach-/Dienstleistungskosten	34'882'247.50	29'295'632.52
- Abschreibungen	2'092'964.67	1'894'534.49
Total	54'918'712.41	48'508'933.52
Beiträge von Dritten Ausland, Aufwandminderungen	-1'255'851.45	-1'390'081.00
Total Projekte Ausland	53'662'860.96	47'118'852.52
Geschäftsstelle Internationale Programme		
Verteilung nach Kosten		
- Personalkosten	2'226'969.41	1'990'640.18
- Reise-/Repräsentationskosten	90'903.55	88'815.84
- Verwaltungskosten	218'581.61	151'775.12
- Raum-/Unterhaltskosten	171'775.20	183'471.13
- Sach-/Dienstleistungskosten	91'057.40	33'877.03
- Abschreibungen	179'078.50	126'172.62
Total	2'978'365.67	2'574'751.92
Einnahmen aus Dienstleistungen Geschäftsstelle	-73'826.45	-70'494.00
Total Geschäftsstelle Internationale Programme	2'904'539.22	2'504'257.92
Total Ausgaben Internationale Programme	56'567'400.18	49'623'110.44

	31.12.06	31.12.05
	in CHF	in CHF
3.6 Ausgaben Projekte Schweiz		
Verteilung nach Projekten		
- Informationsarbeit	972'451.77	862'283.15
- Kulturveranstaltungen	190'177.70	293'919.60
- Vereinsarbeit	350'312.15	835'608.24
- Beiträge an Organisationen	393'456.00	388'687.00
- Programmkoordination/-betreuung	780'888.26	547'310.16
Total Ausgaben Projekte Schweiz	2'687'285.88	2'927'808.15
Verteilung nach Kosten		
- Personalkosten	1'198'280.85	1'090'398.51
- Reise-/Repräsentationskosten	29'634.35	9'358.24
- Verwaltungskosten	266'673.91	44'806.28
- Raum-/Unterhaltskosten	157'273.10	92'764.93
- Sach-/Dienstleistungskosten	979'035.27	1'663'191.01
- Abschreibungen	56'388.40	27'289.17
Total Ausgaben Projekte Schweiz	2'687'285.88	2'927'808.15
3.7 Geschäftsstelle und Fundraising		
Verteilung nach Kosten		
- Personalkosten	1'338'613.05	1'455'974.90
- Reise-/Repräsentationskosten	23'999.70	19'233.10
- Verwaltungskosten	139'758.12	40'390.00
- Raum-/Unterhaltskosten	132'952.00	113'687.83
- Fundraising	1'812'986.49	1'876'832.55
- Abschreibungen	69'426.90	58'980.62
Total Geschäftsstelle und Fundraising	3'517'736.26	3'565'099.00
Fundraising		
Public Fundraising	1'659'703.94	1'741'334.05
Projekt Fundraising	153'282.55	135'498.50
Total Fundraising	1'812'986.49	1'876'832.55

Die Personalkosten belaufen sich auf TCHF 413 (Vorjahr TCHF 308). Die Vorjahreszahlen wurden an die aktuelle Gliederung angepasst.

					31.12.06	31.12.05
					in CHF	in CHF
	Aufwand	Aufwand	Ertrag	Ertrag		
	2006	2005	2006	2005		
3.8 Finanzergebnis						
Zinsertrag/Dividenden von Wertschriften			-170'033.45	-144'090.00	-170'033.45	-144'090.00
Kurserfolg Wertschriften	547'828.99	63'801.78	-1'226'717.23	-1'115'794.74	-678'888.24	-1'051'992.96
Kurserfolg Währungen	213'017.29	42'230.45	-140'675.05	-270'692.82	72'342.24	-228'462.37
Zinsertrag Festgelder und Kontokorrente			-253'133.96	-180'651.43	-253'133.96	-180'651.43
Bankspesen	73'535.22	72'733.22			73'535.22	72'733.22
Total Finanzergebnis	834'381.50	178'765.45	-1'790'559.69	-1'711'228.99	-956'178.19	-1'532'463.54
3.9 Übriges Ergebnis						
Verkauf Flugreisen	184'278.25	253'174.25	-202'636.45	-290'921.95	-18'358.20	-37'747.70

4.0 Fondsergebnis

Das Fondsergebnis wird in der Rechnung über die Veränderung des Kapitals gezeigt.

Weitere Angaben

Bürgschafts-/Garantie-/Leasingverbindlichkeiten/Hypotheken

Am Bilanzstichtag bestehen keine solchen Verpflichtungen.

Entschädigungen an den Zentralvorstand

Den 16 Mitgliedern des Zentralvorstandes von Helvetas wurden im Berichtsjahr Spesenentschädigungen von insgesamt CHF 28'641 (VJ CHF 17'649) vergütet. Die Mitglieder des Zentralvorstandes erhalten für ihre Tätigkeit bei Helvetas weder Sitzungsgelder noch Honorare.

Transaktionen mit nahestehenden Personen

Es fanden keine wesentlichen Transaktionen mit nahestehenden Personen statt.

Vorsorgeeinrichtungen

Die Personalvorsorgestiftung der Helvetas ist eine Stiftung im Sinne des ZGB und des BVG. Sie bezweckt die berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmenden von Helvetas sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Der Vorsorgeplan basiert auf dem Beitragsprimat und richtet sich nach dem auf den 1. Januar 2005 in Kraft gesetzten Reglement. Die Finanzierung des Vorsorgeplanes erfolgt durch Beiträge der Arbeitnehmenden (6%) und des Arbeitgebers (10-13%) vom versicherten AHV Jahreslohn. Die Risikoleistungen sind rückversichert. Im Falle einer Unterdeckung kommen die üblichen gesetzlichen Vorschriften gemäss BVG zur Anwendung. Es bestehen keine weiteren Zusagen seitens des Arbeitsgebers.

Gemäss Ausführungen der Fachempfehlung und der Einschätzung der Helvetas bestehen per 31.12.2006 keine wirtschaftlichen Nutzen oder wirtschaftliche Verpflichtungen gegenüber der Personalvorsorgestiftung der Helvetas, die in der

Jahresrechnung 2006 erfasst werden müssten. Es bestehen keine Arbeitgeberbeitragsreserven.

Der im Personalaufwand enthaltene Arbeitgeberbeitrag beträgt im Berichtsjahr Total TCHF 974 (VJ: TCHF 818). Es gibt kein freies, nicht-zweckgebundenes Stiftungskapital.

Personalaufwand

Der Personalaufwand hat sich gegenüber dem Vorjahr nur unwesentlich verändert.

Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Die Jahresrechnung wurde am 11./12. Mai 2007 durch den Zentralvorstand zur Veröffentlichung genehmigt. Sie unterliegt zusätzlich der Genehmigung durch die Generalversammlung der Helvetas vom 30. Juni 2007. Es sind keine Ereignisse zwischen dem 31. Dezember 2006 und dem Datum der Genehmigung der vorliegenden Jahresrechnung eingetreten, welche eine Anpassung der Buchwerte von Aktiven und Passiven der Helvetas per 31. Dezember 2006 zur Folge hätten oder an dieser Stelle offen gelegt werden müssten.

Es gilt die Originalfassung der Jahresrechnung in deutscher Sprache.

Leistungsbericht

Zur Ergänzung der nachstehenden Angaben verweisen wir auf den ausführlichen Helvetas Jahresbericht 2006. Der Bericht kann über unsere Geschäftsstelle bezogen (Adresse siehe S. 18) oder als PDF-Datei von unserer Website heruntergeladen werden.

Helvetas

Helvetas ist ein parteipolitisch und konfessionell unabhängiger Verein, der von 43'000 Mitgliedern, fast ebenso vielen Gönnerinnen und Gönnern sowie 16 ehrenamtlich tätigen Regionalgruppen getragen wird.

Im Rahmen der Helvetas Auslandsarbeit engagierten sich 2006 über 600 einheimische und 45 ausländische (vorwiegend Schweizer) Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in 22 Partnerländern in Asien, Afrika und Lateinamerika. Die Projekte konzentrieren sich auf die Bereiche Infrastruktur im ländlichen Raum (Wasserversorgung, Siedlungshygiene, Brücken, Erschliessungsstrassen, Kommunalbauten), Nachhaltige Bewirtschaftung natürlicher Ressourcen (Land-, Vieh- und Forstwirtschaft), Bildung und Kultur sowie Zivilgesellschaft und Staat (Demokratie- und Friedensförderung).

In der Schweiz setzt sich die Geschäftsstelle in Zürich gemeinsam mit ihren Zweigstellen in Lausanne und Balerna (TI) mit Informationskampagnen und entwicklungspolitischer Arbeit, mittels Förderung des fairen Handels und mit kulturellen Veranstaltungen für ihre Entwicklungsziele ein.

Aktuelle Informationen zu den Helvetas Projekten erhalten Sie online unter www.helvetas.ch oder telefonisch auf unserer Geschäftsstelle (044 368 65 00).

Rechtliche Grundlagen

Name	Helvetas, Schweizer Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit
Rechtsform	Verein
Statuten	Genehmigt durch die ordentliche Delegiertenversammlung (Generalversammlung) von Helvetas vom 22. Juni 1996 in Basel (letzte Revision).

Vereinszweck

Helvetas leistet einen aktiven Beitrag zur Verbesserung der Lebensbedingungen wirtschaftlich und sozial benachteiligter Menschen in Asien, Afrika und Lateinamerika. In der Schweiz und im Ausland wirkt Helvetas auf die Beseitigung der Ursachen dieser Benachteiligung hin und fördert die internationale Solidarität der Schweizer Bevölkerung.

Organe

Die Organe von Helvetas sind:

- Die Generalversammlung
- Der Zentralvorstand
- Die Regionalgruppen
- Die Geschäftsstelle
- Die Kontrollstelle
- Die Schiedsinstanz

Die Generalversammlung bildet – unter Vorbehalt der Urabstimmung – das oberste Vereinsorgan. Die Generalversammlung der Vereinsmitglieder tritt einmal jährlich zusammen. Zu ihren Funktionen gehören vornehmlich die Genehmigung des Jahresberichts und der Jahresrechnung sowie die Wahl der Mitglieder des Zentralvorstandes und des Präsidenten/der Präsidentin für eine Amtsdauer von zwei Jahren.

Der Zentralvorstand ist das leitende Organ der gesamten Helvetas Tätigkeit und trägt hierfür die Verantwortung gegenüber der Generalversammlung. Er besteht in der Regel aus 12-15 Mitgliedern. Zu den Aufgaben des Zentralvorstandes gehören insbesondere der Erlass des Leitbildes, die Wahl des Geschäftsführers/der Geschäftsleiterin, die Aufsicht über die Geschäftsstelle und der ihr zugeordneten Sekretariate, die Genehmigung der jährlichen Arbeitsprogramme für das In- und Ausland sowie der Entscheid über die Aufnahme oder Beendigung von Engagements im In- und Ausland.

Die Mitglieder des Zentralvorstandes 2006

Präsident: Peter H. Arbenz, Winterthur

Vizepräsidentin: Rosemarie Lausset-Jacot, Lausanne

Madeleine Amgwerd, Ständerätin, Delémont
Gabriella Bernasconi Walker, Castel San Pietro
(bis Juni 2006)

Rudolf Dannecker, Hinterkappelen

Anita Fahrni-Minear, Kantonsrätin (TG), Islikon

Hermann Fehr, alt National- und Regierungsrat, Biel

Simone Forster, Hauterive (bis Juni 2006)

Brigitta Gadiant, Nationalrätin, Chur

Françoise Genoud, Villars-sur-Glâne (seit Juni 2006)

Paola Ghillani, Zürich

Esther Girsberger Hofer, Zürich

Elisabeth Haemming, Puplinge

Peter König, Forch

André Kuy, Zürich

Dick Marty, Ständerat, Lugano (seit Juni 2006)

Alfred Mink, Rumlikon

Pierre-Etienne Weber, Rheinfelden

Die Regionalgruppen unterstützen die Bestrebungen von Helvetas mit Öffentlichkeitsarbeit und Sammelaktionen.

Die Geschäftsstelle führt alle Tätigkeiten von Helvetas im In- und Ausland durch gemäss den Beschlüssen und Richtlinien der Generalversammlung und des Zentralvorstandes. Sie bereitet alle Anträge an den Zentralvorstand und an die Generalversammlung vor. Sie informiert alle Organe und die Mitglieder über wesentliche Entwicklungen der Helvetas Tätigkeit. Der Geschäftsstelle fallen unter anderem folgende Pflichten zu: die Planung und Durchführung der Projekte, Programme und Aktionen im In- und Ausland, die Anstellung des dafür zuständigen Personals, die Erstellung der jährlichen Budgets, die Mittelbeschaffung sowie das Führen der Mitgliederkontrolle und das Einziehen der Mitgliederbeiträge.

Die Geschäftsstelle 2006

Geschäftsleitung: Melchior Lengsfeld

**Leitung Abteilung Internationale Programme/
stellvertretende Geschäftsleitung:** Remo Gesù

Leitung Abteilung Kommunikation und

Fundraising: Hansjörg Bolliger (bis August 2006),
Stefan Stolle (seit November 2006)

Leitung Abteilung Finanzen: Bruno Studer

Leitung Abteilung Fairer Handel: Tobias Meier

Leitung Abteilung Dienste/Personaladministration:
Walter Leissing

**Leitung Sekretariat für die französische Schweiz
(Lausanne):** Patrick Schmitt

**Leitung Sekretariat für die italienische Schweiz
(Balerna, TI):** Isabella Medici Arrigoni

Die Kontrollstelle überprüft die Rechnungsführung und die Jahresrechnung des Vereins sowie die Einhaltung des Budgets.

Die Schiedsinstanz schlichtet Streitfälle zwischen den Vereinsorganen.



Helvetas

Schweizer Gesellschaft für
internationale Zusammenarbeit
Weinbergstrasse 22a, Postfach 3130, 8021 Zürich
Telefon: 044 368 65 00, Fax: 044 368 65 80
E-Mail: info@helvetas.org

Secrétariat romand

Rue Mercerie 3, Case postale 6435, 1002 Lausanne
Téléphone: 021 323 33 73, Fax: 021 323 33 74
E-Mail: romandie@helvetas.org

Segretariato della Svizzera italiana

Via San Gottardo 67, 6828 Balerna
Telefono/Fax: 091 683 17 10
E-Mail: svizzeraitaliana@helvetas.org

www.helvetas.ch